

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 670/2009 НА КОМИСИЯТА

от 24 юли 2009 година

за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на публичната интервенция за изкупуване чрез тръжна процедура на твърда пшеница и неолоущен ориз, както и за изменение на Регламент (ЕО) № 428/2008 и Регламент (ЕО) № 687/2008

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 година за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾, и по-специално член 43, букви а), в) и к) във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) По силата на член 13, параграф 3 и член 18, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, изменени от Регламент (ЕО) № 72/2009 на Съвета ⁽²⁾, Комисията може да вземе решение, от 1 юли 2009 г. за твърдата пшеница и от 1 септември 2009 г. за неолоущения ориз, за публична интервенция, ако пазарната ситуация, и по-специално развитието на пазарните цени, изисква такава. В случай че Комисията счете за уместно да пристъпи към публична интервенция, следва да бъдат предвидени условията, при които да се проведе, компетентните органи в тази област в съответната държава-членка (в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕО) № 884/2006 на Комисията от 21 юни 2006 година за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета за финансирането от страна на Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) на интервенционни мерки под формата на операции на публично съхранение и отчитане на операции на публично съхранение от разплащателните агенции на държавите-членки ⁽³⁾, както и да се посочи, че за целите на настоящия регламент тези органи интервенират в качеството си на „интервенционни агенции“, включително и когато разплащателните агенции действат без посредници.
- (2) За да може схемата на публична интервенция да функционира по възможно най-опростен и ефективен начин, следва да бъдат уточнени правилата за одобряване на интервенционните центрове от страна на интервенционните органи на държавите-членки, както и да бъдат приети необходимите във връзка с това одобряване разпоредби. За тази цел е необходимо да се уточнят изискванията за одобряване на складовите помещения на интервенционните центрове.
- (3) Условията на приемливост на офертите за твърда пшеница и олющен ориз, които се представят при интервенционните органи, както и условията за приемане на продуктите от страна на тези органи, трябва във възможно най-голяма степен да бъдат еднообразни в цялата Общност. За гарантирането на равнопоставено третиране на всички пазарни участници е следователно необходимо да се определят приложимите към

покупките процедури, и по-специално тези, отнасящи се до приемливостта на офертите, приемането на продуктите и свързаните с това процедури.

- (4) Когато складовите помещения на даден одобрен интервенционен център, разположени в държава-членка, различна от тази, в която съответният пазарен участник упражнява обичайно дейността си, предоставят на този пазарен участник възможността да достави продукцията си при по-ниски разходи, следва да се предвиди възможността пазарният участник да представи офертата си в съответната държава-членка. За тази цел и с оглед избягване на допълнителната административна тежест за тези пазарни участници следва да им бъде разрешено както да изпълнят свързаните с офертата формалности, като използват идентификационния си номер по ДДС в държавата-членка на обичайната си дейност, така и да представят в подкрепа на офертата си получено в посочената държава-членка обезпечение.
- (5) За осигуряването на опростено и задоволително управление на интервенцията следва да се предвиди, че дадена представена партида трябва да бъде еднородна, както и — що се отнася до ориза — да се състои от един и същ сорт ориз. Следва също така да се определи минимално количество, под което интервенционната агенция да не е задължена да приема офертата, като все пак се отчита, че, за да бъдат взети предвид условията и обичайните практики на търговията на едро или действащите в някоя държава-членка правила за опазване на околната среда, може да е необходимо да бъде определен по-голям минимален тонаж. За информирането на пазарните участници за приложимите минимални количества е уместно да се предвиди интервенционните органи да могат да ги уточняват във всяка публикувана от тях покана за участие в търг и ако е необходимо, да им определят по-високо равнище от фиксираното в настоящия регламент.
- (6) Необходимо е твърдата пшеница и неолоущеният ориз, чието качество не позволява по-нататъшната им употреба или подходящо съхранение, да не се приемат за интервенционни покупки. В тази връзка следва да бъдат посочени методите за определяне на качеството на твърдата пшеница и неолоущения ориз.
- (7) Твърдата пшеница е зърнена култура, за която са определени критерии за минимално качество, що се отнася до потреблението от човека, като тя трябва да отговаря и на здравните стандарти, определени с Регламент (ЕИО) № 315/93 на Съвета от 8 февруари 1993 г. за установяване на общностни процедури относно замърсителите в храните ⁽⁴⁾. Следва да се предвиди тези стандарти да бъдат прилагани при приемането на съответния продукт в рамките на настоящата интервенционна схема.

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 30, 31.1.2009 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 171, 23.6.2006 г., стр. 35.

⁽⁴⁾ ОВ L 37, 13.2.1993 г., стр. 1.

- (8) Въз основа на получената от оферентите информация и собствените си критерии за анализ, разплащателните агенции и интервенционните органи определят рисковете, свързани с превишаване на максималните равнища на допустими замърсители. С оглед намаляването на финансовите разходи е следователно оправдано преди приемането на продукцията от съответните органи да се изискват анализи само въз основа на анализ на риска, за да се гарантира качеството на продуктите при включването им в интервенционната схема. В случай обаче, че при закупуването на даден продукт държава-членка вземе неправилно решение от гледна точка на изисквания в съответствие с настоящата уредба анализ на риска и впоследствие се окаже, че продуктът не отговаря на минималните посочени изисквания, това решение трябва да обвързва пряко държавата-членка. Причината е, че едно такова решение не би позволило да се гарантира качеството на продукта и следователно — доброто му съхранение. Уместно е, следователно, да се уточнят условията, при които в това отношение да бъде търсена отговорността на държавата-членка.
- (9) За определяне на минималното качество на олюшения ориз следва по-конкретно да бъдат взети предвид климатичните условия в производствените райони на Общността.
- (10) Следва с точност да бъде установено кои проверки да се проведат, за да се гарантира, че предложените продукти се намират действително в посочените от оферента складови помещения, както и че се спазват изискванията по отношение на теглото и качеството им. Следва да се прави разлика между, от една страна, приемането на предложената стока след като бъде контролирано качеството, както и дали са спазени минималните изисквания за качество, и, от друга — определянето на цената, която да бъде заплатена на оферента след извършването на съответните анализи за установяването на точните характеристики на всяка партида въз основа на представителни проби.
- (11) За целите на ефикасното управление на тази интервенционна мярка е уместно да се постанови, че офертите за твърда пшеница и олюшен ориз са твърди и окончателни. Те следователно не могат да бъдат нито изменяни, нито оттегляни, като е необходимо представянето на офертите да бъде обвързано с представянето на обезпечение, както и да се предвидят условията, при които, в случай на евентуално несъблюдаване на някои от условията за приемливостта на офертите, това обезпечение да бъде освободено и внесено в полза на бюджета на Общността.
- (12) В член 18, параграф 2 и параграф 4, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007 се постановява, че интервенционната цена на твърдата пшеница се определя от Комисията на тръжна основа, без да се засягат увеличенията или намаляванията на цената по причини, свързани с качеството. Тези ценови колебания, свързани с основните качествени критерии за твърдата пшеница, следва да бъдат уточнени.
- (13) В член 18, параграф 4, буква б) от Регламент (ЕО) № 1234/2007 се постановява, че интервенционната цена за олюшения ориз се определя за продукт със стандартно качество, посочено в неговото приложение IV, буква А, както и че, ако качеството на предложението за интервенционно закупуване ориз се различава от това стандартно качество, интервенционната цена съответно се увеличава или намалява. Увеличаването или намаляването на цената трябва да позволи на интервенционното закупуване да отрази установените на пазара на олюшен ориз ценови разлики по причини, свързани с качеството. За тази цел следва да бъдат взети предвид основните параметри на олюшения ориз, така че да се позволи обективна преценка на качеството му. Оценяването на съдържанието на влага, добива за съответния сорт, както и на дефектните зърна, което може да бъде извършено чрез прости и ефикасни методи, удовлетворява в достатъчна степен това изискване.
- (14) За постигането на хармонизиран подход проверките в интервенционните складови помещения трябва да се извършват при определените в член 2 от Регламент (ЕО) № 884/2006 условия.
- (15) С оглед ефикасно управление на системата следва да се предвиди преносът на изискваните от Комисията данни да се извършва по електронен път, както и за съобщаването им да бъдат използвани методите, предоставени от Комисията на разположение на държавите-членки.
- (16) Разпоредбите по отношение на сектора на ориза, предвидени от настоящия регламент, заменят тези, които са в сила и които са предвидени от Регламент (ЕО) № 489/2005 на Комисията от 29 март 2005 година за установяване на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1785/2003 на Съвета по отношение на определянето на интервенционните центрове и приемането на неолоушен ориз от интервенционните агенции⁽¹⁾. Все пак, за постигането на хармонизирани правила за ориза и твърдата пшеница е уместно някои разпоредби, предвидени от Регламент (ЕО) № 489/2005, да не бъдат поети отново.
- (17) Разпоредбите по отношение на твърдата пшеница, предвидени от настоящия регламент, заменят тези, които са в сила и които са предвидени от Регламент (ЕО) № 428/2008 на Комисията от 8 май 2008 година за определяне на интервенционните центрове за зърнени култури⁽²⁾. Следователно е необходимо да се предвиди тези разпоредби да не са приложими за твърдата пшеница, считано от 1 юли 2009 г.
- (18) Разпоредбите по отношение на твърдата пшеница, предвидени от настоящия регламент, заменят тези, които са в сила и които са предвидени от Регламент (ЕО) № 687/2008 на Комисията от 18 юли 2008 година за установяване на процедури за приемане на зърнените култури от разплащателните агенции или интервенционните агенции и установяване на методи за анализ за определяне на качеството на зърното⁽³⁾. Следователно е необходимо да се предвиди тези разпоредби да не са приложими за твърдата пшеница, считано от 1 юли 2009 г.
- (19) Следователно е необходимо Регламент (ЕО) № 428/2008 и Регламент (ЕО) № 687/2008 да бъдат изменени, а Регламент (ЕО) № 489/2005 да бъде отменен.

⁽¹⁾ ОВ L 81, 30.3.2005 г., стр. 26.

⁽²⁾ ОВ L 129, 17.5.2008 г., стр. 8.

⁽³⁾ ОВ L 192, 19.7.2008 г., стр. 20.

- (20) По силата на член 8 от Регламент (ЕО) № 72/2009 предвидените в Регламент (ЕО) № 1234/2007 нови разпоредби, засягащи публичната интервенция, се прилагат от 1 юли 2009 г. за твърдата пшеница и от 1 септември 2009 г. за сектора на ориза. Следователно е необходимо правилата за прилагане на тези разпоредби да влизат в сила от тези съответни дати.
- (21) Управителният комитет за общата организация на селскостопанските пазари не е представил становище в срока, определен от неговия председател,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ ЗА ОДОБРЯВАНЕТО НА ИНТЕРВЕНЦИОННИТЕ ЦЕНТРОВЕ, ЗА ПОКУПКИТЕ И ОФЕРТИТЕ

РАЗДЕЛ 1

ОБЩИ ПРАВИЛА

Член 1

Обхват и определения

1. С настоящия регламент в секторите на твърдата пшеница и на ориза се установяват правилата за прилагане във връзка с интервенционните покупки, предвидени от член 13, параграф 3 и член 18, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007.
2. Посочените в параграф 1 покупки се извършват от разплащателните агенции или от оправомощените от разплащателните агенции, в съответствие с член 2, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 884/2006, органи, отгук нататък наричани „интервенционни агенции“.

Член 2

Посочване и одобряване на интервенционните центрове

1. Интервенционните центрове, които Комисията, по силата на член 41 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, посочва, са предварително одобрени от интервенционните органи в съответствие с разпоредбите на настоящия регламент и на определените от Регламент (ЕО) № 884/2006 правила, в частност по отношение на отговорността и проверките, съгласно член 2 от посочения регламент.
2. За да одобрят даден интервенционен център, интервенционните органи се уверяват, че складовите му помещения удовлетворяват следните минимални изисквания:
 - а) общо наличие на помещения за складиране на минимум 20 000 тона твърда пшеница или 10 000 тона ориз,
 - б) минимален капацитет за движение на запасите, позволяващ за всяко едно складово помещение изнасянето дневно на поне 5 % от складираното количество или минимум 1 000 тона твърда пшеница и 500 тона ориз.
3. Сведенията във връзка със списъка интервенционни центрове и техните складови помещения, посочени от

Комисията в приложение на член 41 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, се актуализират и предоставят на държавите-членки и обществеността в съответствие с членове 23 и 24 от настоящия регламент.

РАЗДЕЛ 2

ПРОЦЕДУРА, ПРИЛОЖИМА КЪМ ПОКУПКИТЕ НА ТВЪРДА ПШЕНИЦА ИЛИ ОЛЮЩЕН ОРИЗ ЧРЕЗ ТЪРГ

Член 3

Покупки

1. Интервенционните органи пристъпват към закупуването на твърда пшеница и олющен ориз като публикуват покана за участие в търг, след като тръжната процедура бива открита с приет от Комисията регламент (наричан по-долу „регламент за откриване на тръжната процедура“) в съответствие с посочената в член 195, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 процедура.
 2. В регламента за откриване на тръжната процедура по-конкретно се посочват:
 - а) наименованието на продукта и кодът му по КН;
 - б) датите на провеждане на търга;
 - в) крайната дата и час за представяне на офертите;
 - г) датата на закриване на тръжната процедура;
 - д) съответните държави-членки или региони, ако е приложим член 18, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1234/2007.
 3. При олющения ориз търгът може да се отнася за един или няколко вида ориз от посочените в приложение III, част I I.2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 („ориз с кръгли зърна“, „ориз със средни зърна“, „ориз с дълги зърна А“ или „ориз с дълги зърна Б“).
 4. Между датата на влизане в сила на регламента за откриване на тръжната процедура и датата, предвидена за краен ден на първия период за представяне на оферти, се спазва минимум шестдневен срок.
 5. В публикуваната от интервенционната агенция покана за участие в търг се посочват минималните количества, за които да се отнасят офертите. Тези минимални количества са 10 тона за твърдата пшеница и 20 тона за ориза.
- Все пак, ако условията и обичайната практика на търговията на едро в дадена държава-членка или правилата за опазване на околната среда в нея оправдават прилагането на минимални количества, надвишаващи определените в първа алинея, компетентната интервенционна агенция посочва тези количества в поканата за участие в търг.
6. Произтичащите от тръжната процедура задължения не се преотстъпват.

Член 4

Изисквания за представянето на офертите и за приемливостта им

1. Посочените в член 3 покупки се извършват въз основа на оферти, които пазарните участници представят при интервенционните органи на държавите-членки, като депозират писмената оферта или я изпращат по електронен път с потвърждаване на получаването.

2. За да бъде счтена за приемлива от интервенционната агенция, офертата трябва да съдържа:

а) предоставен от държавите-членки формуляр, изготвен по установен от Комисията при определените в член 24 условия хармонизиран образец и съдържащ като минимално изискване следната информация:

- i) името на оферента; неговия адрес, идентификационния му номер по ДДС в държавата-членка, в която упражнява основната си дейност, или при липса на такъв — номера от селскостопанския регистър;
- ii) предлагания продукт; като за ориза се посочват видът и сортът;
- iii) помещението, в което е складиран продуктът в момента на представяне на офертата;
- iv) складовите помещения на интервенционния център, разходите по превозването на стоката до които в офертата са най-ниски;
- v) оферирания количество, годината на реколта на оферирания продукт, указание на произхода му в рамките на Общността и района му на производство в нея;
- vi) офертната цена (в евро с максимум два знака след десетичната запетая) на тон за дадена стока с минимално качество за твърдата пшеница и стандартно качество за ориза, доставена в складовите помещения на посочения интервенционен център, неразтоварена. Максималната стойност на тази цена не надвишава посочената в член 8, буква а) (за твърдата пшеница) или буква б) (за неолошения ориз) от Регламент (ЕО) № 1234/2007 референтна цена;
- vii) за ориза — фитосанитарната обработка след реколтата с уточняване на използваните дози;
- viii) основните характеристики на предлагания продукт.

б) следните приложени документи:

- i) доказателство за направено преди изтичането на крайния срок за представяне на офертите обезпечение в размер на 30 EUR за тон твърда пшеница или 50 EUR за тон

неолошен ориз на оферент; ако представя офертата си в държава-членка, която не е тази, в която упражнява основната си дейност, оферентът може да направи това обезпечение в държавата-членка на основната си дейност;

ii) декларация на оферента, удостоверяваща, че предложените количества са в наличност в посоченото в буква а) iii) от настоящия параграф складово помещение;

iii) декларация на оферента, удостоверяваща, че офертата е за еднородна партида, че (за неолошения ориз) продуктът е от един и същ сорт, както и че минималните количества са в съответствие с определените в публикуваната от интервенционната агенция покана за участие в търг.

3. Интервенционната агенция регистрира приемливите оферти, датата на представянето им и съответните количества.

4. Офертите са твърди и окончателни.

Член 5

Проверка на офертите от страна на интервенционната агенция

1. Интервенционните органи проверяват приемливостта на офертите въз основа на изискванията съгласно член 4, параграф 2.

При неприемливост на дадена оферта интервенционната агенция незабавно уведомява за това съответния оферент.

2. Проверката на съобразността на посочените в член 4, параграф 2, буква б) ii) и iii) документи може да бъде извършена след констатирането на приемливостта на офертите от страна на интервенционната агенция, при необходимост подпомаган в съответствие с член 22, параграф 3 от компетентната интервенционна агенция за посоченото от оферента складово помещение.

При несъобразност на някой от посочените в първа алинея документи офертата се анулира и се прилага член 9, параграф 2.

Член 6

Предоставяне на офертите на Комисията

1. Най-късно в 14.00 ч. брюкселско време в деня след крайния срок за представянето на оферти, интервенционната агенция предоставя на Комисията приемливите оферти при посочените в член 24 условия. Идентичността на оферентите не се разкрива.

Ако не е представена нито една приемлива оферта, държавата-членка уведомява за това Комисията в същия срок.

2. Приемливите оферти, които не са предоставени на Комисията, се изключват от търга.

Член 7

Решение въз основа на офертите

Въз основа на предоставените оферти и в приложение на член 6, параграф 1 от настоящия регламент, Комисията решава да прекрати процедурата или, в съответствие с посочената в член 195, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 процедура, определя максимална покупна интервенционна цена.

Член 8

Решения по отношение на офертите

1. Когато в съответствие с член 7 Комисията е определила максимална покупна интервенционна цена, интервенционните органи приемат оферти, чиято цена не надвишава определената максималната стойност. Всички останали оферти се отхвърлят.

2. Ако не е определена максимална покупна интервенционна цена, всички оферти се отхвърлят.

3. След публикуване на регламента или нотифициране на решението за определяне на максимална покупна интервенционна цена, както е посочено в член 7, или за прекратяване на процедурата, интервенционните органи вземат посочените в параграфи 1 и 2 решения.

4. Компетентният орган уведомява всеки оферент за резултата от участието му в търга най-късно на първия работен ден след публикуването или нотификацията, посочени в параграф 3.

Член 9

Освобождение и усвояване на обезпеченията

1. Основните изисквания по смисъла на член 20, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2220/85 на Комисията⁽¹⁾ са продуктите да бъдат налични в посоченото от оферента складово помещение в съответствие с член 4, параграф 2, буква а) iii); да бъде представена еднородна партида; предоставената на Комисията оферта да не бъде оттеглена; компетентният орган да приеме продукта.

2. При несъблюдаване на посочените в параграф 1 основни изисквания обезпечението се усвоява, освен при наличието на непреодолими обстоятелства, и се осчетоводява като целеви приход в съответствие с член 12 от Регламент (ЕО) № 883/2006 на Комисията⁽²⁾.

3. С оглед прилагането на настоящия член интервенционните органи извършват проверки за наличието на количествата в складовите помещения, като прилагат *mutatis mutandis* предвидените от Регламент (ЕО) № 884/2006, и по-специално в точка В.ІІІ от неговото приложение I правила и условия за проверките на физическото местонахождение на съхраняваните продукти при складиране в обществени хранилища. Тези проверки обхващат минимум 5 % от офертите и 5 % от предложените количества въз основа на анализ на риска.

⁽¹⁾ ОВ L 205, 3.8.1985 г., стр. 5.

⁽²⁾ ОВ L 171, 23.6.2006 г., стр. 1.

4. Обезпечението се освобождава при публикуването на посоченото в член 8, параграф 3 решение, когато офертата е отхвърлена.

5. За приетите оферти обезпечението се освобождава в рамките на пет работни дни след датата на изготвяне на приемно-предавателен протокол, посочен в член 18, параграф 1, трета алинея.

РАЗДЕЛ 3

ПРОЦЕДУРА НА ПРЕВОЗВАНЕ НА ПРОДУКТИТЕ

Член 10

Доставяне

1. Датата (или датите) на доставка в складовото помещение на одобрения интервенционен център, посочен от оферента, се определя(т) от интервенционната агенция и се съобщават на оферента възможно най-бързо.

Все пак в случай, че доставката на продуктите не може да се извърши в складовите помещения на посочения от оферента интервенционен център, интервенционната агенция посочва други складови помещения на същия или на друг одобрен интервенционен център, където доставянето е съпроводено с най-малко разноси, като определя датата (или датите) на доставка.

2. Всички количества от продукта трябва да бъдат доставени в складовите помещения на одобрения интервенционен център най-късно в края на третия месец след месеца на получаване на офертата и не по-късно от 30 юни за твърдата пшеница и 31 август за неолоущения ориз.

3. Приемането на доставката се извършва от представител на интервенционната агенция в присъствието на оферента или на негов надлежно упълномощен представител.

4. Доставеното количество се удостоверява чрез премерване в присъствието на оферента или на негов надлежно упълномощен представител и представител на интервенционната агенция, който трябва да бъде необвързан с оферента.

Допуска се все пак представителят на интервенционната агенция да бъде същевременно и складодържател. В този случай:

а) в тридесетдневен срок от приемането на продукцията интервенционната агенция пристъпва по собствена инициатива към контрол, който включва поне една волуметрична проверка; евентуалната разлика по волуметричния метод между премереното и оцененото количество не може да надхвърля 5 %;

б) ако маржът на толерантност не е надхвърлен, всички разходи във връзка с евентуално констатираните при премерването липсващи количества спрямо предварително осчетоводените при приемането са за сметка на складодържателя;

в) ако маржът на толерантност е надхвърлен, незабавно се пристъпва към мерене. Ако установеното количество е по-малко от приетото, разходите по премерването са за сметка на складопържателя, а в противен случай — за сметка на държавата-членка.

Член 11

Транспортни разходи

1. Разходите по превозването на стоката до складовото помещение на посочения от оферента като най-подходящ от логистичен аспект интервенционен център са, в съответствие с член 4, параграф 2, буква а) iv), за сметка на оферента при разстояние, ненадхвърлящо 100 км. За разстояния над 100 км транспортните разходи се поемат от интервенционната агенция.

2. Когато интервенционната агенция, в съответствие с член 10, параграф 1, втора алинея, промени складовото помещение на посочения от оферента интервенционен център, допълнителните транспортни разходи (с изключение на първите 20 км) се поемат от интервенционната агенция. За разстояния над 100 км обаче транспортните разходи се поемат изцяло от интервенционната агенция.

3. Поетите от интервенционната агенция разходи, посочени в параграфи 1 и 2, се възстановяват от Комисията, но не като пашална сума, в съответствие с член 4, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 884/2006.

ГЛАВА II

РАЗПОРЕДБИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ТЪВРДАТА ПШЕНИЦА

Член 12

Качество на предлаганата твърда пшеница

1. За да бъде приета за интервенционно изкупуване, твърдата пшеница трябва да е без дефекти и с добро търговско качество.

2. Приема се, че твърдата пшеница е без дефекти и с добро търговско качество, когато е оценена като отлична. За тази цел тя трябва да удовлетворява установените качествени критерии съгласно определените в приложение I, част А параметри, както и критериите за минимално качество за твърдата пшеница, фигуриращи в приложение I, част Б.

Член 13

Вземане на проби и анализиране на предлаганата твърда пшеница

1. Качествените характеристики се установяват въз основа на представителна проба на предлаганата партида, която се състои от извадкови проби, вземани веднъж на всяка доставка минимум за всеки 60 тона.

2. Интервенционната агенция осигурява за своя сметка анализ на характеристиките на взетите проби в срок от двайсет работни дни, считано от вземането на представителната проба.

3. Стандартните методи за определяне на качеството на предлаганата за интервенционно изкупуване твърда пшеница са посочени в приложение II, както следва:

— Част А: стандартен метод за определяне на примесите в основното зърно с безупречно качество

— Част Б: стандартен метод за определяне на съдържанието на влага на твърдата пшеница

— Част В: стандартен метод за определяне на процента брашнестост на зърна при твърдата пшеница

— Част Г: други приложими методи за определяне на качеството на твърдата пшеница.

4. Държавите-членки контролират нивата на замърсители, включително радиоактивност, въз основа на анализ на риска, който взема предвид сведенията, предоставени от оферента и неговите задължения относно спазването на изискваните стандарти, най-вече спрямо резултатите от анализите, които той е получил. При нужда честотата и обхватът на контролните мерки се определят според процедурата, посочена в член 195, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, по-конкретно, когато ситуацията на пазара може сериозно да бъде повлияна от наличието на замърсители.

5. За сметка на оферента са разходите, които се отнасят до:

а) анализите на замърсителите;

б) теста за амилазна активност (Хагберг);

в) белтъчното съдържание;

г) оттеглянето на продуктите, когато анализите са показали, че качеството на предлаганата твърда пшеница не съответства на минималното, изисквано за интервенционно изкупуване.

6. Резултатите от анализите се съобщават на оферента с приемно-предавателния протокол, посочен в член 18.

7. В случай на спор интервенционната агенция подлага съответните продукти на допълнителен контрол, като разноските, свързани с него, са за сметка на губещата страна.

8. В случай че анализите и проверките не позволяват предлаганата твърда пшеница да бъде приета за интервенционно изкупуване, в срок от максимум двадесет работни дни след констатацията и без да се нарушава посочената в член 10, параграф 2 крайна дата за доставяне, оферентът може да замени съответната партида. Чрез дерогация от член 11 свързаните с тази замяна транспортни разходи са изключително за сметка на оферента.

Член 14

Приемане на предлаганата твърда пшеница

1. Предлаганата твърда пшеница се приема от интервенционната агенция, след като неин представител, в съответствие с разпоредбите на член 13, определи количеството и счете, че са удовлетворени посочените в член 12 условия за цялата партида на доставената в интервенционния център стока.

2. Приемането се извършва в шестдесетдневен срок, считано от датата на последната доставка, както е посочено в член 10, параграф 2, без при това да се прехвърля срокът 31 юли.

При прилагане на разпоредбите на член 13, параграф 8 обаче приемането се извършва най-късно на 31 август.

ГЛАВА III

РАЗПОРЕДБИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ОРИЗА

Член 15

Качество на предлагания неолоющен ориз

1. За да бъде приет за интервенционна покупка, неолоющеният ориз трябва да е без дефекти и с добро търговско качество.

2. Приема се, че неолоющеният ориз е без дефекти и с добро търговско качество, ако:

- а) удовлетворява критериите за основния добив на съответния сорт (определени в приложение III, част А) и за максимален допустим процент на дефекти на ориза (определени в приложение III, част Б).
- б) съдържанието му на влага не надхвърля 14,5 %;
- в) няма необичаен мирис и в него не се намират живи насекоми;
- г) нивото на радиоактивност не надхвърля максималните равнища, разрешени от нормите на Общността.

Член 16

Вземане на проби и анализиране на предложения неолоющен ориз

1. За да се провери спазването на задължителните изисквания за качеството по член 15 при приемането на ориза за интервенционно изкупуване, интервенционната агенция взема проби в присъствието на оферента или на негов надлежно упълномощен представител.

Събират се три представителни проби, всяка една от които тежи най-малко един килограм. По една проба се изпраща на:

- а) оферента;
- б) склада, на чиято територия се извършва приемането на продукцията;
- в) интервенционната агенция.

За да се изготвят представителните проби, броят на отделните проби, които трябва да се вземат, се получава чрез разделяне на цялата предлагана партида на части от по десет тона. Всички отделни проби имат еднакво тегло. Представителните проби представляват сборът от индивидуалните проби, разделен на три.

Спазването на задължителните качествени изисквания се проверява, като се използва представителната проба, предназначена за склада, където ще се извърши приемането на продукцията.

2. Представителни проби се вземат от всяка доставена част (с камион, шлеп, вагон) при условията, предвидени в параграф 1.

Преди влизането в интервенционния склад проверката на всяка доставена част може да се ограничи до измерване на съдържанието на влага, количеството на примесите и присъствието или не на живи насекоми. Ако обаче на по-късен етап при завършването на проверката се установи, че дадена част не отговаря на минималните изисквания за качество, цялата партида се отхвърля. Цялата партида също така трябва да бъде оттеглена. Разходите по оттеглянето се поемат от оферента.

Ако интервенционната агенция в държавата-членка е в състояние да провери спазването на всички изисквания за минимално качество за всяка доставена част преди нейното влизане в склада, тя отказва да приеме онази доставена част, която не отговаря на тези изисквания.

3. Оризът се контролира за евентуално радиоактивно замърсяване само ако това е необходимо по силата на някакви обстоятелства и в рамките на съответния период. Ако е необходимо, продължителността и обемът на проверките се определят в съответствие с процедурата, предвидена в член 195, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

4. Резултатите от анализите се съобщават на оферента с приемно-предавателния протокол, посочен в член 18.

5. В случай на спор интервенционната агенция подлага съответните продукти на допълнителен контрол, като разноските, свързани с него, са за сметка на губещата страна.

Новият анализ се извършва от одобрена от интервенционната агенция лаборатория въз основа на нова представителна проба, съставена в равни съотношения от представителните проби, съхранявани от оферента, и от тези, с които разполага интервенционната агенция. При доставяне на предлаганата партида на части, резултатът се получава като претеглена средна стойност на резултатите от анализа на новите представителни проби, взети от всяка доставена част.

6. В случай че анализите не позволяват предлаганият неолоющен ориз да бъде приет за интервенционно изкупуване, в срок от максимум двадесет работни дни след констатацията и без да се нарушава посочената в член 10, параграф 2 крайна дата за доставяне, оферентът може да замени съответната партида. Чрез дерогация от член 11 свързаните с тази замяна транспортни разходи са изключително за сметка на оферента.

Член 17

Приемане на предлагания неолоющен ориз

1. Предлаганият ориз се приема от интервенционната агенция, след като неин представител, в съответствие с разпоредбите на член 16, е установил минималното количество и характеристики, предвидени в членове 3 и 15, за доставената в интервенционния център стока.

2. Приемането се извършва в шестдесетдневен срок, считано от датата на последната доставка, както е посочено в член 10, параграф 2, без при това да се прехвърля срокът 30 септември.

При прилагане на разпоредбите на член 16, параграф 6 обаче приемането се извършва най-късно на 31 октомври.

ГЛАВА IV

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ ЗА ПРИЕМАНЕТО, ПРОВЕРКИТЕ И СЪОБЩАВАНЕТО

Член 18

Приемно-предавателен протокол

1. За всяка оферта интервенционната агенция, отговаряща за одобряването на складовите помещения, разходите по превозването на стоката до които в офертата са най-ниски, изготвя приемно-предавателен протокол. При изготвянето на протокола може да присъства оферентът или негов представител.

В приемно-предавателния протокол се посочват като минимално изискване:

- а) броят на взетите проби за съставяне на представителната проба;
- б) датите, на които са проверени количеството и характеристиките на партидата;
- в) за ориза — доставеното тепло и сортът;
- г) характеристиките на партидата, както ги посочват анализите;
- д) отговорният за анализите орган.

Протоколът се датира и подписва от интервенционната агенция и складодържателя.

2. Приемно-предавателният протокол може да бъде съставен, след като бъдат приети 95 % от предлаганата стока.

Член 19

Определяне на цената, която се плаща на оферента, и извършване на плащането

1. Цената, която се заплаща на оферента, е офертната цена, предвидена в член 4, параграф 2, буква а) vi от настоящия регламент, без да се засягат разпоредбите на член 11 от него и евентуалните увеличения или намаления на цената, посочени в приложение IV (за твърдата пшеница) и приложение V (за неолоущения ориз) или определени в съответствие с член 18, параграф 4, буква б) от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

2. Плащането се извършва най-късно на 35-я ден след датата на приемането на стоката, както е посочено в членове 14 и 17, в зависимост от конкретния случай.

Ако се прилага член 13, параграф 7 (по отношение на твърдата пшеница) или член 16, параграф 5 (по отношение на неолоущения ориз), плащането се извършва във възможно най-кратък срок след съобщаването на оферента на резултатите от последния анализ.

Ако за извършването на плащането от оферентите се изисква да представят фактура, както и ако тази фактура не се представи в срока, определен в първа алинея, плащането се извършва в срок от пет работни дни след действителното представяне на фактурата.

Член 20

Мерки за контрол

1. Без да се засягат изискваните по силата на настоящия регламент проверки по отношение на приемането на продуктите,

контролът в интервенционните запаси се извършва при предвидените в член 2 от Регламент (ЕО) № 884/2006 условия.

2. Когато контролът трябва да се извърши въз основа на анализа на риска, посочен в член 13, параграф 4 от настоящия регламент, финансовите последици в резултат на неспазването на максимално допустимите нива на замърсители са за сметка на държавата-членка съгласно посочените в член 2 от Регламент (ЕО) № 884/2006 правила.

Въпреки това, в случай на охратоксин А и на афлатоксин, ако съответната държава-членка може да представи на Комисията доказателство за спазване на стандартите при влизането в интервенционната схема, за спазване на обичайните условия за складиране, както и за спазване на другите задължения на складодържателя, финансовата отговорност е за сметка на бюджета на Общността.

3. Когато складовото помещение, посочено в съответствие с член 4, параграф 2, буква а) iii), се намира не в държавата-членка на представяне на офертата, а в друга държава-членка, както и когато получената офертата интервенционна агенция вземе решение за извършване на проверка на място за това дали продуктите са в наличност, тази интервенционна агенция отправя до интервенционната агенция, отговаряща за въпросното складово помещение, искане за проверка, придружено от копие на офертата. Проверката на място се извършва в срока, определен от получената офертата интервенционна агенция.

Член 21

Процедури на национално ниво

При необходимост, интервенционните агенции приемат допълнителни процедури и условия за приемане на зърното, съвместими с настоящия регламент, за да вземат предвид различните специални условия, съществуващи в държавите-членки, под чиято управа се намират.

Член 22

Съобщаване на приемането на Комисията и интервенционните агенции

1. Всяка държава-членка съобщава при определенияте в член 24 условия и най-късно всяка сряда в 14:00 ч. брюкселско време за изтеклата седмица и съответния продукт (или тип продукти):

- а) общото количество, съответстващо на приетите в приложение на член 8 оферти;
- б) общото количество, съответстващо на анулираните в приложение на член 5, параграф 2, втора алинея оферти;
- в) общото количество, прието и недоставено в предвидения в член 10 срок;
- г) общото количество, което не отговаря на минималните изискуеми характеристики, за да бъде прието;
- д) общото прието количество.

2. Всяка държава-членка съобщава при определените в член 24 условия и най-късно в края на месеца след крайния срок за приемане, посочен в член 14, параграф 2 от настоящия регламент, по регион, както е определен в приложение III към Регламент (ЕИО) № 837/90 на Съвета относно статистическата информация, която трябва да бъде предоставена от държавите-членки за производството на зърнени култури ⁽¹⁾, средните стойности за хектолитровата маса, съдържанието на влага, счупените зърна и съдържанието на белтъци за всички партии приета твърда пшеница.

3. Обменът на информация между интервенционните агенции във връзка с предвидената в член 20, параграф 3 проверка се извършва по електронен път при определените в член 24 условия.

Член 23

Съобщаване на Комисията на одобрените интервенционни агенции и интервенционни центрове

1. Държавите-членки предоставят на Комисията, в съответствие с член 24, следната информация във връзка с:

- посочените в член 1 одобрени интервенционни агенции; и
- посочените в член 2 одобрени интервенционни агенции и складовите им помещения.

2. Комисията публикува списъка на посочените в член 1, параграф 2 одобрени интервенционни агенции в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия С).

3. Измененията, внесени в посочения в член 2, параграф 3 списък на одобрени интервенционни агенции и складовите им помещения, както и в посочения в параграф 2 от настоящия член списък на интервенционни агенции, се предоставят на държавите-членки и обществеността с всички подходящи технически средства с помощта на създадените от Комисията информационни системи, включително публикуване в Интернет.

Член 24

Метод за предоставянето на информация

1. Предвидените в настоящия регламент съобщения и обмен на информация между държавите-членки и Комисията се извършват по електронен път с помощта на информационните системи, предоставени от Комисията или държавите-членки на разположение на компетентните органи.

2. Съответните документи се изготвят и предават съгласно процедурите, определени от тези информационни системи.

3. Формата и съдържанието на документите се определят въз основа на образци или методи, предоставени на потребителите с помощта на информационните системи. Посочените образци и методи се адаптират и актуализират след информиране на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари.

4. Отговорност за въвеждането в информационните системи и актуализирането на свързаните с обмена на информация данни носи компетентният орган на съответната държава-членка, като тази дейност се извършва в съответствие с предоставените от този орган права на достъп.

⁽¹⁾ ОВ L 88, 3.4.1990 г., стр. 1.

ГЛАВА V

ИЗМЕНЕНИЕ, ОТМЯНА И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 25

Изменение на Регламент (ЕО) № 428/2008

В приложение I към Регламент (ЕО) № 428/2008 се заличава колона (4), отнасяща се до твърдата пшеница.

Член 26

Изменение на Регламент (ЕО) № 687/2008

Регламент (ЕО) № 687/2008 се изменя, както следва:

1. Член 1, алинея първа се заменя със следния текст:

„През периодите, посочени в член 11, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1234/2007, всеки притежател на еднородни партии от най-малко 80 тона обикновена пшеница, ечемик, царевича, сорго, събрани в рамките на Общността, има право да представи тези зърнени култури на разплащателната агенция или на интервенционната агенция, наричани по-нататък „интервенционна агенция“.“

2. В член 4, параграф 2, първа алинея буква а) се заменя със следния текст:

„а) за обикновената пшеница — нивата, определени от Регламент (ЕИО) № 315/93, включително изискванията за нивото на фузариозни токсини за обикновената пшеница, определено в точки 2.4—2.7 от приложението към Регламент (ЕО) № 1881/2006 на Комисията (*);

(*) ОВ L 364, 20.12.2006 г., стр. 5.“

3. В член 5 буква з) се заличава;

4. В член 7, параграф 2 буква в) се заменя със следното:

„в) определяне на белтъчното съдържание в обикновената пшеница;“

5. Член 10 се изменя, както следва:

а) букви в) и г) се заменят със следното:

„в) когато процентът на счупените зърна превишава 3 % за обикновената пшеница и ечемика и 4 % за царевичата и соргото, се прилага намаление от 0,05 EUR за всяко допълнително отклонение от 0,1 %;

г) когато процентът на зърнени примеси превишава 4 % за царевичата и соргото и 5 % за обикновената пшеница и ечемика, се прилага намаление от 0,05 EUR за всяко допълнително отклонение от 0,1 %;“

б) буква е) се заменя, както следва:

„е) когато процентът на различни примеси (Schwarzbesatz) превишава 1 % за обикновената пшеница, ечемика, царевичата и соргото, се прилага намаление от 0,1 EUR за всяко допълнително отклонение от 0,1 %;“

в) буква ж) се заличава;

6. В приложение I се заличава колоната „Твърда пшеница“;

7. Приложение II се изменя, както следва:

а) точка 1.2 се изменя, както следва:

i) първата алинея от буква а) се заменя със следното:

„За спаружени се приемат зърната, които след почистване на пробата от всички други елементи, посочени в настоящето приложение, преминават през сита със следните размери: обикновена пшеница — 2,0 mm; ечемик — 2,2 mm.“

ii) втората алинея в буква г) се заличава;

б) точка 1.3 се заменя със следното:

„1.3. Покълнали зърна

Покълнали зърна са тези, при които коренът или кълът се вижда ясно с невъоръжено око. Когато все пак се оценява съдържанието на покълнали зърна, трябва да се взема под внимание общият вид на пробата. При някои видове зърнени култури зародишът е изгъкнал и когато пробата зърно се разклати, обвивката му се разцепва. Такива зърна наподобяват покълнали, но не трябва да се отнасят към тази група. Покълнали зърна са само тези, при които зародишът е претърпял видими промени, в резултат на които може ясно да се различи покълналото от нормалното зърно.“

в) точка 2.1 се заличава;

8. В приложение III точка 1 се изменя, както следва:

а) първа алинея се заменя със следното:

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 24 юли 2009 година.

„За обикновената пшеница и ечемика средна проба от 250 g се пресява в продължение на половин минута през две сита, едното с размер на отворите 3,5 mm, а другото — 1,0 mm.“

б) седма алинея се заменя със следното:

„Частичната проба се пресява в продължение на половин минута през сито с размер на отворите 2,0 mm за обикновената пшеница и 2,2 mm за ечемика. Зърната, които минават през тези сита, се считат за спаружени. Измръзналите зърна, както и зелените незозрели зърна, спадат към групата „спаружени зърна“.“

9. Приложение VI се заличава.

Член 27

Отмяна

Регламент (ЕО) № 489/2005 се отменя, считано от 1 септември 2009 г.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата за съответствие в приложение VI.

Член 28

Влизане в сила и прилагане

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

За твърдата пшеница той се прилага от 1 юли 2009 г., а за сектора на ориза — от 1 септември 2009 г.

За Комисията

Mariann FISCHER BOEL

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

(Член 12, параграф 2)

ЧАСТ А

1. ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ПАРАМЕТРИТЕ, ПРЕДМЕТ НА РАЗГЛЕЖДАНЕ ЗА КАТЕГОРИЗИРАНЕТО НА ОСНОВНОТО ЗЪРНО КАТО ЗЪРНО С БЕЗУПРЕЧНО КАЧЕСТВО**1.1. Счупени зърна**

Всички зърна, чийто ендосперм е частично открит, се определят като счупени. Зърната, повредени при овършаване, и зърната с отчупен зародиш също се отнасят към тази група

1.2. Зърнени примеси**а) спаружени зърна:**

За спаружени се приемат зърната, които след почистване на пробата от всички други елементи, посочени в настоящето приложение, преминават през сита със следните размери: твърда пшеница 1,9 mm.

Зърната, които след премахването от пробата на всички примеси, упоменати в това приложение, преминават през сито с отвори 2,0 mm.

Към тази група се отнасят също незозрелите (зелените) и измръзналите зърна;

б) други зърнени култури:

„Други зърнени култури“ са всички зърна, които не принадлежат към вида зърно, от който е взета пробата;

в) зърна, нападнати от вредители:

Зърната, нападнати от вредители, са всички проядени зърна. Към тази група се отнасят и зърната, наядени от насекоми;

г) зърна с променен цвят на зародиша, зърна с петна и фузариозни зърна:

Зърната с променен цвят на зародиша са тези, при които обвивката около зародиша е оцветена в кафяво-черно, но той е нормален и не е покълнал.

При твърдата пшеница:

— зърната, които имат кафяво до кафяво-черно оцветяване на други места освен около зародиша, се отнасят към групата на зърна с петна (пъстри зърна),

— зърна, повредени от фузариум, са тези, при които обвивката е засегната от мицела на *Fusarium micelium*; на външен вид зърната са леко изсъхнали, набръчкани и имат розови или бели петна с неясни очертания.

д) зърната, прегрети при сушене, са тези, които показват външни белези на обгаряне, но са със запазена вътрешност.**1.3. Покълнали зърна**

Покълнали зърна са тези, при които коренът или кълът се вижда ясно с невъоръжено око. Когато все пак се оценява съдържанието на покълнали зърна, трябва да се взема под внимание общият вид на пробата. При някои видове зърнени култури зародишът е изпъкнал и когато пробата зърно се разклати, при твърдата пшеница например, обвивката ѝ се разцепва. Такива зърна наподобяват покълнали, но не трябва да се отнасят към тази група. Покълнали зърна са само тези, при които зародишът е претърпял видими промени, в резултат на които може ясно да се различи покълналото от нормалното зърно.

1.4. Различни примеси (Schwarzbesatz)

Зърната от дадена основна зърнена култура, които са повредени, поразени от мораво рогче или загнили, се класифицират като „чужди примеси“, дори и да имат дефекти, отнасящи ги към друга категория.

а) *чужди зърна:*

Зърна от култивирани или некултивирани растения, но не от зърнено-житни култури. Тук се отнасят непълноценни зърна, зърна, годни за хранене на животни, и вредни семена.

За вредни семена се считат семената, токсични за хората и животните; семената, които пречат или затрудняват почистването и смилането на зърното; семена, които се отразяват върху качеството на произведените зърнени продукти;

б) *увредени зърна:*

Това са зърната, загнили, плесенявали, повредени по различни причини до степен на непригодност за човешка консумация, а за фуражното зърно — за хранене на едър рогат добитък.

Към тази група се отнасят и зърната, повредени от самозагряване или много агресивно сушене; те са нормално развити, но със сиво-кафява до черна на цвят обвивка и променен цвят на ендосперма от жълтеникаво-сиво до кафяво-черно.

За увредени се считат и зърната, повредени от вредители по пшеницата до степен, при която повече от половината повърхност е оцветена в сиво до черно в резултат на вторична криптогенна (с неизвестно естество) причина. Когато промяната на цвета обхваща по-малко от половината повърхност на зърното, то се отнася към зърната, нападнати от вредители.

в) *примеси в тесен смисъл:*

Това са всички примеси в дадена проба на зърнена култура, задържани от сито с размер на отворите 3,5 mm (с изключение на зърна от други видове зърнени култури и големи зърна от основния вид зърно), както и тези, които преминават през сито с размер на отворите 1,0 mm. Към тази група спадат и камъчета, пясък, части от сламки и други замърсители, които преминават през сито с отвори 3,5 mm и се задържат над сито с отвори 1,0 mm.

г) *плява;*д) *изсъхнали клонки;*е) *загнили зърна;*ж) *мъртви насекоми и части от насекоми.***1.5. Живи вредители****1.6. Брашнести зърна**

Брашнести зърна от твърда пшеница са зърната, чиято ендосперма не е напълно стъкловидна.

1.7. Цвят на зърнената култура

Зърното има типичен цвят и характерен за него мирис, като в него, независимо от стадия на развитието му, не се намират живи вредители (включително акари).

1.8. Замърсители

Максимално допустимите равнища на замърсители, включително радиоактивност, приложими според действащите разпоредби на Общността, не превишават определените от Регламент (ЕИО) № 315/93 равнища, включително изискванията на приложението към Регламент (ЕО) № 1881/2006 на Комисията ⁽¹⁾.

2. ЕЛЕМЕНТИТЕ, КОИТО Е НЕОБХОДИМО ДА БЪДАТ ВЗЕТИ ПРЕДВИД ПРИ ОПРЕДЕЛЯНЕТО НА ПРИМЕСИТЕ ПРИ ТВЪРДАТА ПШЕНИЦА

„Зърнени примеси“ са: спаружени зърна, други видове житни зърна, зърна, повредени от вредители, зърна с променен цвят на зародиша, пъстри зърна, фузариозни зърна и зърна, прегрети при сушене.

Различните примеси включват: други зърна, повредени зърна, примеси в тесен смисъл, плява, изсъхнали клонки, изгнили зърна, мъртви насекоми и части от насекоми.

⁽¹⁾ ОВ L 364, 20.12.2006 г., стр. 5.

ЧАСТ Б

КРИТЕРИИ ЗА МИНИМАЛНО КАЧЕСТВО НА ТВЪРДАТА ПШЕНИЦА

| | |
|--|--------|
| А. Максимално съдържание на влага | 14,5 % |
| Б. Максимален процент на елементи, които не са основни зърнени култури с безупречно качество, от които максимум: | 12 % |
| 1. Счупени зърна | 6 % |
| 2. Примеси, съставени от зърна (различни от тези, посочени в точка 3), | 5 % |
| от които: | |
| а) спаружени зърна | |
| б) други зърнени култури | 3 % |
| в) зърна, нападнати от вредители | |
| г) зърна с оцветен зародиш | |
| д) зърна, прегрети при сушене | 0,50 % |
| 3. Зърна с петна и/или фузариозни, | 5 % |
| от които: | |
| — фузариозни зърна | 1,5 % |
| 4. Покълнали зърна | 4 % |
| 5. Различни примеси (Schwarzbesatz), | 3 % |
| от които: | |
| а) чужди зърна: | |
| — вредни | 0,10 % |
| — други | |
| б) увредени зърна: | |
| — зърна, повредени от самозагриване и много агресивно сушене | 0,05 % |
| — други | |
| в) примеси в тесен смисъл | |
| г) плява | |
| д) изсъхнали клонки | 0,05 % |
| е) загнили зърна | |
| ж) мъртви насекоми и части от насекоми | |
| В. Максимален процент на митадин на зърната, дори частично | 27 % |
| Г. Максимално съдържание на танин ⁽¹⁾ | — |
| Д. Минимална хектолитрова маса (kg/hl) | 78 |
| Е. Минимално белтъчно съдържание ⁽¹⁾ | 11,5 % |
| Ж. Минимално число на падане по Хагберг | 220 |
| З. Минимален индекс по Зелени (ml) | — |

— : не е приложимо.

⁽¹⁾ В % от сухото вещество.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

(Член 13, параграф 3)

ЧАСТ А

1. СТАНДАРТЕН МЕТОД ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ПРИМЕСИТЕ В ОСНОВНОТО ЗЪРНО С БЕЗУПРЕЧНО КАЧЕСТВО

Стандартният метод за определяне на примесите в основното зърно с безупречно качество е описаният по-долу.

- 1.1. За твърдата пшеница средна проба от 250 g се пресява в продължение на половин минута през две сита, едното с размер на отворите 3,5 mm, а другото — 1,0 mm.

За да се осигури постоянно пресяване, препоръчително е да се използва механично сито, например вибрационна маса с монтирани сита.

Надсявката върху сито 3,5 mm и пресявката под сито 1,0 mm се претеглят заедно и се считат за примеси в тесен смисъл. Когато надсявката на сито 3,5 mm включва зърна от групата „други зърнени култури“ или особено едри зърна на основната зърнена култура, тези части или зърна се връщат в пресятата проба. По време на пресяването със сито 1,0 mm трябва да се следи внимателно за живи вредители.

От пресятата проба с помощта на делител се взема проба от 50 до 100 g. Тази частична проба трябва да се претегли.

Почистената проба после се разстила върху маса с пинсети или шпатула и от нея се изваждат счупените зърна, другите зърнени култури, покълналите зърна, повредените от вредители зърна, измръзналите зърна, зърната с променен цвят на зародиша, зърната на петна, страничните семена, изсъхналите клонки, повредените зърна, плявата, живите вредители и мъртвите насекоми.

Когато частичната проба съдържа неовършани зърна, те се олющват на ръка и обвивките се считат за част от плявата. Камъчетата, пясъкът и сламките се считат за примеси в тесен смисъл.

Частичната проба се пресява в продължение на половин минута през сито с размер на отворите 1,9 mm за твърдата пшеница. Зърната, които минават през това сито, се считат за спаружени. Измръзналите зърна, както и зелените незозрели зърна, спадат към групата „спаружени зърна“.

- 1.2. Групите примеси в основното зърно с безупречно качество, определени чрез методите, посочени в точка 1, трябва да се претеглят много старателно с точност до 0,01 g и да се разпределят процентно за средната проба. Подробностите, отбелязани в отчета на анализа, трябва да са с точност до 0,1 %. Проверява се за живи вредители.

Общо правило е да се правят по два анализа на всяка проба. Те не бива да се различават с повече от 10 % по отношение на всички горепосочени примеси.

- 1.3. Инструментариумът за упоменатите в точки 1 и 2 операции е:

а) делител за проби конусен или улеен;

б) прецизни или аналитични везни;

в) сита с продълговати отвори с размери 1,0 mm, 1,8 mm, 1,9 mm, 2,0 mm, 2,2 mm, 3,5 mm и сита с кръгли отвори с размери на диаметъра 1,8 mm и 4,5 mm. Ситата може да се монтират на вибрационен апарат.

ЧАСТ Б

2. СТАНДАРТЕН МЕТОД ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ СЪДЪРЖАНИЕТО НА ВЛАГА НА ТВЪРДАТА ПШЕНИЦА

Стандартният метод за определяне съдържанието на влага на твърдата пшеница е описаният по-долу. Държавите-членки обаче могат също така да използват други методи, основани на същия принцип, методът ISO 712:1998 или метод, основан на инфрачервена технология. При спор се признават единствено резултатите, получени по посочения в приложение II, част Б метод.

2.1. Принцип

Продуктът се суши при температура от 130 до 133 °C при нормално атмосферно налягане и за период, отговарящ на размера на частиците.

2.2. Приложно поле

Методът за изсушаване е валиден за зърно, раздробено така, че минимум 50 % от частиците да преминават през сито с отвори 0,5 mm и да не остават повече от 10 % на сито с кръгли отвори 1,0 mm. Той се отнася също и за брашно.

2.3. Инструментарий

Прецизни везни.

Раздробяващо устройство, което да не поглъща влагата, лесно да се почиства, да раздробява бързо и равномерно, без да предизвиква прегряване, да ограничава до минимум контакта с въздуха отвън и да отговаря на изискванията, посочени в точка 2 (например разглобяема валцова мелница).

Съд от неръждаем материал или стъкло с достатъчно плътно затварящ се капак: работна повърхност, позволяваща разстилането на анализираната проба с дебелина 0,3 g на cm².

Електрическа изотермична загряваща сушилна камера, настроена на температура от 130 до 133 °C⁽¹⁾ с достатъчна вентилация⁽²⁾.

Изпарител с метална плоча или при липса на такава — с порцеланова (дебела и перфорирана), съдържащ подходящ сикатив.

2.4. Начин на работа*Сушене*

Претегля се с точност до 1 mg малко по-голямо количество от 5 g от раздробените дребнозърнени култури или 8 g царевича в предварително претеглен съд. Съдът се поставя в сушилната камера, нагрята до температура от 130 до 133 °C. Това трябва да се извърши възможно най-бързо, за да се предотврати силно спадане на температурата. Дребнозърнестите култури се оставят да се сушат два часа, а царевичата — четири, след като сушилната камера си възстанови температурата от 130 до 133 °C. Съдът се изважда от сушилната камера, похлупва се и се оставя да се охлади 30 до 45 минути в изпарителя, след което съдържанието се претегля (с точност до 1 mg).

2.5. Метод на изчисление и формули

| | | |
|----|---|---|
| E | = | първоначална маса на анализираната проба в грамове |
| M | = | масата в грамове на анализираната проба след подготовката |
| M' | = | масата в грамове на анализираната проба след смилане |
| m | = | масата в грамове на сухата анализирана проба |

⁽¹⁾ Температура на въздуха вътре в камерата.

⁽²⁾ Камерата трябва да има такъв капацитет на загряване, че когато е нагласена предварително на температура 130 до 133 °C, тази температура да може да се възстанови за по-малко от 45 минути при максимален брой анализирани проби, поставени в камерата да се сушат едновременно. Вентилацията следва да е такава, че като изсушава в продължение на 2 часа зърнени култури с малки зърна (обикновена, твърда пшеница, ечемик, сорго) и в продължение на 4 часа царевича, при всички проби за грис или, в зависимост от случаите, за царевича, които тя може да съдържа, резултатите да представляват разлика, по-малка с 0,15 % спрямо резултатите, получени след 3 часа сушене на зърнените култури с малки зърна и 5 часа сушене на царевича.

Съдържанието на влага в процентно съотношение на продукта е равно на:

— без предварителна подготовка $(E - m) \times 100/E$,

— с предварителна подготовка $[(M' - m)/M' + E - M] \times 100/E = 100 (1 - Mm/EM')$.

Анализите за определяне се извършват най-малко два пъти.

2.6. Повторение

Разликата между стойностите, получени от два анализа за определяне, извършени едновременно или в бърза последователност от един и същ анализатор, не трябва да надхвърля 0,15 g влажност на 100 g проба. В противен случай анализите за определяне се повтарят.

ЧАСТ В

3. СТАНДАРТЕН МЕТОД ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ПРОЦЕНТА БРАШНЕСТИ ЗЪРНА ПРИ ТВЪРДАТА ПШЕНИЦА

Стандартният метод за определяне на процента брашнести зърна при твърдата пшеница е описаният по-долу.

3.1. Принцип

Само част от пробата се използва за определяне процента зърна, които изцяло или частично са изгубили стъкловидността си. Зърната се разрязват с фаринотом на Pohl или друг подобен уред.

3.2. Инструментариум

— фаринотом на Pohl или друг подобен уред,

— пинсети, скалпел,

— корито или леген.

3.3. Начин на работа

- a) Анализът се извършва с проба от 100 g, след отделяне на всички примеси от основното зърно с безупречно качество;
- b) Пробата се разстила в коритото и се хомогенизира добре;
- в) Във фаринотома се поставя пластина и върху нея се разстила шепа зърна. Разтръсква се така, че във всеки отвор да има само по едно зърно. Подвижната част се затваря, за да придържа зърната на място, след това те се срязват;
- г) Подготвят се достатъчно пластини за разрязване на минимум 600 зърна;
- д) Преброяват се зърната, които изцяло или частично са изгубили стъкловидността си (брашнести зърна).
- е) Изчислява се процентът зърна, които изцяло или частично са изгубили стъкловидността си (брашнести зърна).

3.4. Изразяване на резултатите

| | | |
|---|---|--|
| I | = | масата в грамове на примесите в основното зърно с безупречно качество |
| M | = | процент на проверените зърна в почистената проба, които изцяло или частично са изгубили стъкловидността си (брашнести зърна) |

3.5. Резултат

Процентът зърна, които изцяло или частично са изгубили стъкловидността си (брашнести зърна), в анализирания проба е:

$$[M \times (100 - I)]/100 = \dots$$

ЧАСТ Г

4. ДРУГИ ПРИЛОЖИМИ МЕТОДИ ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА КАЧЕСТВОТО НА ТВЪРДАТА ПШЕНИЦА

- 4.1. Числото на падане по Хагберг (тест за амилазна активност) се определя по метода ISO 3093:2004;
- 4.2. Хектолитровото тегло се определя по метода ISO 7971/2:1995;
- 4.3. Методите за вземане на проби и референтните методи за анализ за определяне съдържанието на микотоксини са посочените в приложението към Регламент (ЕО) № 1881/2006 и установени в приложения I и II към Регламент (ЕО) № 401/2006 на Комисията ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ОВ L 70, 9.3.2006 г., стр. 12.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

(Член 15, параграф 2, буква а))

ЧАСТ А

ОСНОВЕН ДОБИВ НА СЪОТВЕТНИЯ СОРТ ОРИЗ

За да се счита за продукт без дефекти и с добро търговско качество, основният добив на съответния сорт ориз не трябва да бъде по-малък с пет точки спрямо посочените основни добиви:

| Наименование на сорта | Добив в цели зърна (в %) | Общ добив (в %) |
|---|-----------------------------|--------------------|
| Argo, Selenio, Couachi | 66 | 73 |
| Alpe, Arco, Balilla, Balilla GG, Balilla Sollana, Bomba, Bombon, Colina, Elio, Flipper, Frances, Lido, Riso, Matusaka, Monticili, Pegonil, Sara, Strella, Thainato, Thaiparla, Ticinese, Veta, Leda, Mareny, Clot, Albada, Guadiamar | 65 | 73 |
| Ispaniki A, Makedonia | 64 | 73 |
| Bravo, Europa, Loto, Riva, Rosa Marchetti, Savio, Veneria | 63 | 72 |
| Tolima | 63 | 71 |
| Inca | 63 | 70 |
| Alfa, Ariete, Bahia, Carola, Cigalon, Corallo, Cripto, Cristal, Drago, Eolo, Girona, Gladio, Graldo, Indio, Italico, Jucar, Koral, Lago, Lemont, Mercurio, Miara, Molo, Navile, Niva, Onda, Padano, Panda, Pierina, Marchetti, Ribe, Ringo, Rio, S. Andrea, Saturno, Senia, Sequial, Smeraldo, Star, Stirpe, Vela, Vitro, Calca, Dion, Zeus | 62 | 72 |
| Strymonas | 62 | 71 |
| Anseatico, Baldo, Belgioioso, Betis, Euribe, Italpatna, Marathon, Redi, Ribello, Rizzotto, Rocca, Roma, Romanico, Romeo, Tebre, Volano | 61 | 72 |
| Bonnet Bell, Rita, Silla, Thaibonnet, L 202, Puntal | 60 | 72 |
| Evropi, Melas | 60 | 70 |
| Arborio, Blue Belle, Blue Belle „E“, Blue Bonnet, Calendal, Razza 82, Rea | 58 | 72 |
| Maratelli, Precoce Rossi | 58 | 70 |
| Carnaroli, Elba, Vialone Nano | 57 | 72 |
| Axios | 57 | 67 |
| Roxani | 57 | 66 |
| Pygmalion | 52 | 71 |
| Сортове без наименование | 64 | 72 |

ЧАСТ Б

МАКСИМАЛЕН ПРОЦЕНТ НА ДЕФЕКТИТЕ НА ОРИЗА

За да се счита, че продуктът е без дефекти и с добро търговско качество, процентът на различните примеси, процентът на зърната, принадлежащи към други сортове, както и процентът на зърната, които не са с безупречно качество, както са определени в приложение III към Регламент (ЕО) № 1234/2007, не трябва да надхвърлят за всеки вид ориз посочените по-долу максимални равнища.

„Различни примеси“ са всички чужди елементи в ориза.

| Дефекти по зърната | Ориз с кръгли зърна Код по КН 1006 10 92 | Ориз със средни и дълги зърна А Кодове по КН 1006 10 94 и 1006 10 96 | Ориз с кръгли зърна Б Код по КН 1006 10 98 |
|--------------------------------|--|--|---|
| Бледи зърна | 6 | 4 | 4 |
| Зърна набраздени в червено | 10 | 5 | 5 |
| Зърна на петна и на точки | 4 | 2,75 | 2,75 |
| Кехлибарени зърна | 1 | 0,50 | 0,50 |
| Жълти зърна | 0,175 | 0,175 | 0,175 |
| Различни примеси | 1 | 1 | 1 |
| Оризиви зърна от други сортове | 5 | 5 | 5 |

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

(Член 19, параграф 1)

УВЕЛИЧЕНИЯ И НАМАЛЕНИЯ НА ЦЕНАТА ПРИ ТВЪРДАТА ПШЕНИЦА

Увеличенията и намаленията на цената при твърдата пшеница се прилагат съвместно според предписанията по-долу:

- а) когато съдържанието на влага на предлаганата за интервенционно изкупуване твърда пшеница е под 14 %, валидните увеличения на цената са посочени в следната таблица I:

Таблица I

Увеличения на цената за съдържанието на влага при твърдата пшеница

| Съдържание на влага (%) | Увеличения на цената (EUR/t) |
|-------------------------|------------------------------|
| 13,4 | 0,1 |
| 13,3 | 0,2 |
| 13,2 | 0,3 |
| 13,1 | 0,4 |
| 13,0 | 0,5 |
| 12,9 | 0,6 |
| 12,8 | 0,7 |
| 12,7 | 0,8 |
| 12,6 | 0,9 |
| 12,5 | 1,0 |
| 12,4 | 1,1 |
| 12,3 | 1,2 |
| 12,2 | 1,3 |
| 12,1 | 1,4 |
| 12,0 | 1,5 |
| 11,9 | 1,6 |
| 11,8 | 1,7 |
| 11,7 | 1,8 |
| 11,6 | 1,9 |
| 11,5 | 2,0 |
| 11,4 | 2,1 |
| 11,3 | 2,2 |
| 11,2 | 2,3 |
| 11,1 | 2,4 |
| 11,0 | 2,5 |
| 10,9 | 2,6 |
| 10,8 | 2,7 |
| 10,7 | 2,8 |
| 10,6 | 2,9 |

| Съдържание на влага (%) | Увеличения на цената (EUR/t) |
|-------------------------|------------------------------|
| 10,5 | 3,0 |
| 10,4 | 3,1 |
| 10,3 | 3,2 |
| 10,2 | 3,3 |
| 10,1 | 3,4 |
| 10,0 | 3,5 |

- б) когато съдържанието на влага на предлаганата за интервенционно изкупуване твърда пшеница е над 14 %, валидните намаления на цената са посочени в следната таблица II:

Таблица II

Намаления на цената за съдържанието на влага при твърдата пшеница

| Съдържание на влага (%) | Намаление (EUR/t) |
|-------------------------|-------------------|
| 14,5 | 1,0 |
| 14,4 | 0,8 |
| 14,3 | 0,6 |
| 14,2 | 0,4 |
| 14,1 | 0,2 |

- в) когато процентът на счупени зърна при твърдата пшеница надхвърля 3 %, валидно е намаление от 0,05 EUR за всяко допълнително отклонение от 0,1 %;
- г) когато процентът на примеси, съставени от зърна, при твърдата пшеница надхвърля 2 %, валидно е намаление от 0,05 EUR за всяко допълнително отклонение от 0,1 %;
- д) когато процентът на прораснали зърна надхвърля 2,5 %, валидно е намаление от 0,05 EUR за всяко допълнително отклонение от 0,1 %;
- е) когато процентът на различните примеси (*Schwarzbesatz*) при твърдата пшеница надхвърля 0,5 %, валидно е намаление от 0,1 EUR за всяко допълнително отклонение от 0,1 %;
- ж) когато процентът на брашнести зърна в твърдата пшеница надхвърля 20 %, валидно е намаление от 0,2 EUR за всяко допълнително отклонение от 1 % или част от 1 %.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

(Член 19, параграф 1)

УВЕЛИЧЕНИЯ И НАМАЛЕНИЯ НА ЦЕНАТА ПРИ ОРИЗА

1. Предвидените за ориза намаления и увеличения на цените се отнасят за интервенционната цена на предлагания за интервенционно изкупуване неолоущен ориз, умножена по сбора на приетите процентни увеличения или намаления, както следва:

- а) ако добивът на ориза се различава от основния добив за съответния сорт, посочен в част А от приложение III към настоящия регламент, намаленията и увеличенията на цената, които се прилагат по сортове ориз, са определени в таблица I по-долу;

Таблица I:

Намаления и увеличения на цените в зависимост от добива на съответния сорт ориз

| Добив на неолоущен ориз във вид на цели зърна бланширан ориз | Увеличения и намаления по степен на добив |
|--|---|
| Надхвърлящ основния добив | Увеличение в размер на 0,75 % |
| По-нисък от основния добив | Намаление в размер на 1 % |
| Общ добив на неолоущен ориз във вид на бланширан ориз | Увеличения и намаления по степен на добив |
| Надхвърлящ основния добив | Увеличение в размер на 0,60 % |
| По-нисък от основния добив | Намаление в размер на 0,80 % |

- б) ако дефектите по зърната на неолоущения ориз надхвърлят допустимите граници за стандартното качество неолоущен ориз, процентът на намаление, който се прилага спрямо интервенционната цена, е посочен по видове ориз в следната таблица II;

Таблица II:

Намаления на цената за дефектни оризови зърна

| Дефекти по зърната | Процент на дефектните зърна, водещ до намаление на интервенционната цена | | | Процент на намаление ⁽¹⁾ за допълнително отклонение спрямо долната граница |
|----------------------------|--|---|---|---|
| | Ориз с кръгли зърна Код по КН 1006 10 92 | Ориз със средни и дълги зърна А Кодове по КН 1006 10 94 и 1006 10 96 | Ориз с кръгли зърна Б Код по КН 1006 10 98 | |
| Бледи зърна | от 2 до 6 % | от 2 до 4 % | от 1,5 до 4 % | 1 % за всяко допълнително отклонение в размер на 0,5 % |
| Зърна набраздени в червено | от 1 до 10 % | от 1 до 5 % | от 1 до 5 % | 1 % за всяко допълнително отклонение в размер на 1 % |
| Зърна на петна и на точки | от 0,50 до 4 % | от 0,50 до 2,75 % | от 0,50 до 2,75 % | 0,8 % за всяко допълнително отклонение в размер на 0,25 % |
| Кехлибарени зърна | от 0,05 до 1 % | от 0,05 до 0,50 % | от 0,05 до 0,50 % | 1,25 % за всяко допълнително отклонение в размер на 0,25 % |
| Жълти зърна | от 0,02 до 0,175 % | от 0,02 до 0,175 % | от 0,02 до 0,175 % | 6 % за всяко допълнително отклонение в размер на 0,125 % |

⁽¹⁾ Всяко отклонение се изчислява от втория знак след десетичната запетая на процента дефектни зърна.

- в) ако водното съдържание на неолошения ориз надхвърля 13 %, процентното намаление на неговата интервенционна цена се равнява на разликата между процента на съдържанието на влага на предлагания за интервенционно изкупуване неолошен ориз, измерена до един десетичен знак, и 13 %;
 - г) ако процентът на различните примеси в неолошения ориз надхвърля 0,1 %, той се изкупува с намаление на интервенционната цена, равняващо се на 0,02 % за всяко допълнително отклонение от 0,01 %;
 - д) ако партида неолошен ориз се предлага за интервенционно изкупуване като принадлежаща към определен сорт, но включва зърна от други сортове, които надхвърлят 3 %, партидата се изкупува с намаление на интервенционната цена, равняващо се на 0,1 % за всяка допълнителна разлика от 0,1 %.
2. Посочените в параграф 1 увеличения и намаления на цената се определят въз основа на претеглената средна стойност на резултатите от проведените анализи на представителните проби, посочени в член 16.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

(Член 27, втора алинея)

Таблица за съответствие

| Регламент (ЕО) № 489/2005 | Настоящият регламент |
|---|-----------------------------------|
| Член 1 | — |
| Член 2, параграф 1 | Член 4, параграф 2, букви а) и б) |
| Член 2, параграф 2 | — |
| Член 3, параграф 1 | Член 15, параграф 1 |
| Член 3, параграф 2 | Член 15, параграф 2 |
| Член 3, параграф 3 | Приложение III, част Б |
| Член 4 | Приложение V |
| Член 5 | — |
| Член 6, параграф 1, първа алинея | Член 4, параграф 1 |
| Член 6, параграф 1, втора алинея | — |
| Член 6, параграфи 2 и 3 | Член 4, параграф 2, буква а) |
| Член 6, параграф 4 | Член 4, параграф 3 |
| Член 6, параграф 5 | Член 5, параграф 1 |
| Член 7 | — |
| Член 8, параграфи 1 и 2 | Член 11, параграф 1 |
| Член 8, параграф 3 | — |
| Член 9, параграф 1 | Член 10, параграф 1, първа алинея |
| Член 9, параграф 2, първа алинея | Член 10, параграф 2 |
| Член 9, параграф 2, втора алинея | — |
| Член 9, параграф 3 | Член 10, параграф 3 |
| Член 10, параграф 1 | Член 17, параграф 1 |
| Член 10, параграф 2 | Член 10, параграф 4, първа алинея |
| Член 10, параграф 3 | Член 10, параграф 4, втора алинея |
| Член 11 | — |
| Член 12, параграфи 1 и 2 | Член 16, параграфи 1 и 2 |
| Член 12, параграф 3 | — |
| Член 13, параграф 1, първа алинея | Член 14 |
| Член 13, параграф 1, втора алинея | Член 16, параграф 4 |
| Член 13, параграф 2 | Член 16, параграф 5 |
| Член 14 | Член 18 |
| Член 15, параграф 1, първа алинея | Член 19, параграф 1, първа алинея |
| Член 15, параграф 1, втора алинея | — |
| Член 15, параграф 2, първа и втора алинея | Член 19, параграф 2 |

| Регламент (ЕО) № 489/2005 | Настоящият регламент |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Член 15, параграф 2, трета алинея | Член 19, параграф 2, трета алинея |
| Член 16 | — |
| Член 17 | Член 16, параграф 3 |
| Член 18 | Член 21 |
| Приложение I | — |
| Приложение II, част А | Приложение III, част А |
| Приложение II, част Б | Приложение V |
| Приложение III | Приложение III, част Б |
| Приложение IV | Приложение V |
| Приложение V | — |
| Приложение VI | — |